

PL

Bezpieczeństwo! Niebezpieczeństwo obrażeń! Baterie galvaniczne (niezadrogowego użytku) mogą eksplodować podczas ładowania. Ładować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galvanicznych (tj. alkalicznych, cynkowo-węglowych). Zakazowane odstawianie wyładowczym bezpieczeństwo po 8,5 godz. AA/AAA i funkcja odciążenia minus delta-V. Nagrzewanie się baterii i ładowarki podczas ładowania jest zjawiskiem normalnym. W żadnym razie nie ładować akumulatorów składowanych i uszkodzonych lub takich, z których wyciekł elektrolit. Akumulatorów nie chwilać, nie zwierać i nie wrzucać do ognia. W razie uszkodzeń i usterek skontaktować się ze sprzedawcą VARTA.

Obsługa ładowarki
Rysunek 1: Do ładowarki należy wkładać parami baterie o tym samym oznaczeniu (AA lub AAA) i pojemności. Każdy akumulator musi dotykać obu styków.

Rysunek 2: Podłączcie ładowarkę do gniazda 230 V UE. Ładowarka nadaje się do użytku na całym świecie. W razie potrzeby należy użyć adaptera odpowiedniego dla danego kraju.
a) Dioda LED włączona: trwa ładowanie akumulatorów.
b) Świecący dioda LED: Ładowanie zakończone.
c) Szybko migaająca dioda LED: Błąd, wykrycie baterii alkalicznych, odwrotna polaryzacja, uszkodzona bateria, zwarcie. Należy przestrzegać czasów ładowania podanych w tabeli. Aby zakończyć proces ładowania należy wyjąć akumulatory. Funkcja kontroli poziomu ładowania chroni akumulatory przed przeladowaniem. Podczas wyjmowania akumulatorów ładowarka nie może być podłączona.

Rysunek 3: Należy przestrzegać czasów ładowania podanych w tabeli.

1) Chroni środowisko naturalne
Zus wie produkt-y elekt-onische nie należy wyrzucać do specjalnych pojemników na sprzęt elektryczny i elektroniczny. W celu ograniczenia zyszcia szkodliwych substancji i zmniejszenia ilości odpadów muszą zostać poddane procesowi recyklingu. Szczegółowe informacje na ten temat udzieli pan. Urząd Gminy i Zakłady Gospodarki Komunalnej.

RO

Siguranță! Pericol de rănit! Bateriile primare pot exploda în timpul încălzirii. Reîncărcati numai acumulatorii de tip Ni-MH și nu baterii primare. Comandă de oprire de siguranță integrată după 8,5 h AA/AAA și funcție de intrerupere minus delta-V. Încălzirea bateriilor reîncărcabile și a încălzitorului în timpul încălzirii este normală. Nu încercați niciodată acumulatori corodați. Detoriile sau care prezintă scurgeri. Nu desfaceți, nu aruncați în foc și nu scurtcircuitați acumulatorii. În caz de deteriorări/defectuări contactați comerciantul pentru produse VARTA.

Utilizarea încărcătorului
Fig. 1: Introduceți bateriile reîncărcabile de aceeași dimensiune (AA sau AAA) și cu aceeași capacitate. Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte.

Fig. 2: Introduceți încărcătorul într-o priză 230V UE. Încărcătorul poate fi folosit oriunde în lume. În caz de necesitate utilizați un adaptor specific țării în care vă aflați.
a) LED punct: încălzirea încălzirii.
b) LED în vârstă aprins: contactare finalizată.
c) LED-ul clipește rapid: Eroare, deteccare alcalină, polaritate încorectă, baterie defectă, scurtcircuit.

Temporizatorul protejează acumulatorul împotriva supraîncălzirii. Fiecare introduce în priză resetează temporizatorul. Sistemul de control al încălzirii protejează acumulatorii împotriva supraîncălzirii. În cazul în care încărcătorul nu este conectat scoateți acumulatorii din încărcător.

Fig. 3: Respectați indicațiile din tablele cu timpul de încălzire.

1) Protecția mediului
Pentru a preveni probleme legate de sănătate și de mediu datorate substanțelor periculoase din aparatele electrice și electronice, nu este permis ca aparatele care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate împreună cu gunoii menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informații suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să vă adresați autorităților competente în acest sens.

RUS

Меры предосторожности! Опасность получения травм! Обычные батареи могут взорваться в процессе зарядки. Разрешается заряжать только никель-металлогидридные аккумуляторные батареи, но не обычные батарейки. Встроенная функция безопасности отключает после 8,5 ч. AA/AAA, а защита от переразряда («Дельта-Пик») нагревание аккумуляторных батарей и зарядного устройства во время зарядки — нормальное явление. Запрещено заряжать поврежденные, поврежденные или протекающие аккумуляторы. Аккумуляторы батареи нельзя открывать, бросать в пламя или закорачивать. При выявлении повреждений или дефектов следует обращаться к дилеру компании VARTA.

Инструкция по применению зарядного устройства
Рис. 1: Вставьте парно аккумуляторы одинакового размера (AA или AAA) и емкости. Удостоверьтесь в полном прилегании обоех контактов каждой батареи.
Рис. 2: Вставьте зарядное устройство в розетку 230V. Зарядное устройство может быть использовано по всему миру. В странах где это необходимо, используйте адаптеры.
a) Дioda LED включена: trwa ładowanie akumulatorów.
b) Świecący dioda LED: Ładowanie zakończone.
c) Szybko migaająca dioda LED: Błąd, wykrycie baterii alkalicznej, odwrotna polaryzacja, uszkodzona bateria, zwarcie. Należy przestrzegać czasów ładowania podanych w tabeli. Aby zakończyć proces ładowania należy wyjąć akumulatory. Funkcja kontroli poziomu ładowania chroni akumulatory przed przeladowaniem. Podczas wyjmowania akumulatorów ładowarka nie może być podłączona.

Rysunek 3: Należy przestrzegać czasów ładowania podanych w tabeli.

1) Chroni środowisko naturalne
Zus wie produkt-y elekt-onische nie należy wyrzucać do specjalnych pojemników na sprzęt elektryczny i elektroniczny. W celu ograniczenia zyszcia szkodliwych substancji i zmniejszenia ilości odpadów muszą zostać poddane procesowi recyklingu. Szczegółowe informacje na ten temat udzieli pan. Urząd Gminy i Zakłady Gospodarki Komunalnej.

S

Sikkerhet! Sikkerhet! Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH-batterier, inte primärbatterier. Inbyggd säkerhetskontroll för avstängning efter 8,5 timmar AA och 8,5 h AA/AAA och funktion för intreruping minus delta-V. Inladdningen av batterier reîncărcabile și a încălzitorului în timpul încălzirii este normală. Nu încercați niciodată acumulatori corodați. Detoriile sau care prezintă scurgeri. Nu desfaceți, nu aruncați în foc și nu scurtcircuitați acumulatorii. În caz de deteriorări/defectuări contactați comerciantul pentru produse VARTA.

Utilizarea încărcătorului
Fig. 1: Introduceți bateriile reîncărcabile de aceeași dimensiune (AA sau AAA) și cu aceeași capacitate. Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte.

Fig. 2: Introduceți încărcătorul într-o priză 230V UE. Încărcătorul poate fi folosit oriunde în lume. În caz de necesitate utilizați un adaptor specific țării în care vă aflați.
a) LED punct: încălzirea încălzirii.
b) LED în vârstă aprins: contactare finalizată.
c) LED-ul clipește rapid: Eroare, deteccare alcalină, polaritate încorectă, baterie defectă, scurtcircuit.

Temporizatorul protejează acumulatorul împotriva supraîncălzirii. Fiecare introduce în priză resetează temporizatorul. Sistemul de control al încălzirii protejează acumulatorii împotriva supraîncălzirii. În cazul în care încărcătorul nu este conectat scoateți acumulatorii din încărcător.

Fig. 3: Respectați indicațiile din tablele cu timpul de încălzire.

1) Protecția mediului
Pentru a preveni probleme legate de sănătate și de mediu datorate substanțelor periculoase din aparatele electrice și electronice, nu este permis ca aparatele care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate împreună cu gunoii menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informații suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să vă adresați autorităților competente în acest sens.

SRB/MNE

Bezpečnost! Opasnost od povreda! Obične baterije mogu da eksplodiraju ako se pune. Puniti samo Ni-MH baterije, nikada obične baterije. Integrirana kontrola za bezbedno isključivanje nakon 8,5 h AA/AAA i minus delta-V funkcija isključivanja. Zagrevanje punjivih baterija i punjača tokom punjenja je uobičajeno. Nikada nemojte da punite korodirane, oštećene ili propuštaju baterije. Ne otvarati baterije, ne baciti u vatru i ne sprajati na kratko. U slučaju oštećenja i smetnje kontaktirati prodavca proizvoda VARTA.

Korišćenje punjača
Slika 1: Postavite punjive baterije iste veličine (AA ili AAA) i kapaciteta u paru. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.

Slika 2: Punjač priključiti na EU utičnicu za struju 230V. Punjač se može koristiti u celom svetu. Po potrebi koristiti adapter za datu zemlju.

Slika 3: Postavite punjive baterije iste veličine (AA ili AAA) i kapaciteta u paru. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.

Ris. 1: Postavite punjive baterije iste veličine (AA ili AAA) i kapaciteta u paru. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.

Ris. 2: Punjač priključiti na EU utičnicu za struju 230V. Punjač se može koristiti u celom svetu. Po potrebi koristiti adapter za datu zemlju.

Ris. 3: Postavite punjive baterije iste veličine (AA ili AAA) i kapaciteta u paru. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.

Ris. 4: Postavite punjive baterije iste veličine (AA ili AAA) i kapaciteta u paru. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.

SLO

Varnost! Nevarnost poškodb! Primarne baterije lahko pri polnjenju eksplodirajo. Polnite samo baterije Ni-MH, ne tudi primarnih baterij. Vgrajena enota za varno zaustavitev po 8,5 h funkcija za izklop minus delta-V za AA/AAA. Sprejemanje akumulatorskih baterij in polnilnika med polnjenjem je običajno. Nikoli ne polnite zarjavele, poškodovanih ali izteklih baterij. Baterije ne odpirajte, mečite v ogenj ali na kratko vezite. Pri škodi/motnjah se obrnite na trgovca VARTA.

Uporaba polnilnika
Slika 1: Vstavite par akumulatorskih baterij iste velikosti (AA ali AAA) in zmogljivosti. Vsaka baterija se mora dotakniti obeh kontaktov.

Slika 2: Polnilnik priključite na 230-voltno EU-vtičnico. Polnilnik je mogoče uporabljati po vsem svetu. Po potrebi uporabite prilagojen adapter za uporabo v vsakršni državi.

Slika 3: Polnilnik priključite na 230-voltno EU-vtičnico. Polnilnik je mogoče uporabljati po vsem svetu. Po potrebi uporabite prilagojen adapter za uporabo v vsakršni državi.

Slika 4: Polnilnik priključite na 230-voltno EU-vtičnico. Polnilnik je mogoče uporabljati po vsem svetu. Po potrebi uporabite prilagojen adapter za uporabo v vsakršni državi.

Slika 5: Polnilnik priključite na 230-voltno EU-vtičnico. Polnilnik je mogoče uporabljati po vsem svetu. Po potrebi uporabite prilagojen adapter za uporabo v vsakršni državi.

Slika 6: Polnilnik priključite na 230-voltno EU-vtičnico. Polnilnik je mogoče uporabljati po vsem svetu. Po potrebi uporabite prilagojen adapter za uporabo v vsakršni državi.

SK

Bezpečnosť! Nebezpečnosť poranení! Primárne batérie môžu pri nabíjaní explodovať. Nabitie Ni-MH batérie, nikdy bežných batérií. Integrovaná bezpečnosť vypne po 8,5 h AA/AAA a funkcia vypnutia mínus delta-V funkcia isključivanja. Zagrevanje punjivih baterija i punjača tokom punjenja je uobičajeno. Nikada nemojte da punite korodirane, oštećene ili propuštaju baterije. Ne otvarati baterije, ne baciti u vatru i ne sprajati na kratko. U slučaju oštećenja i smetnje kontaktirati prodavca proizvoda VARTA.

Použitie nabíjačky
Obrázok 1: Vložte nabíjacie batérie rovnakej veľkosti (AA alebo AAA) a kapacity v pároch. Každá batéria sa musí dotýkať oboch kontaktov.

Obrázok 2: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 3: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 4: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 5: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 6: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 7: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 8: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 9: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 10: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 11: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 12: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 13: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 14: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 15: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 16: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 17: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 18: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 19: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 20: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 21: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 22: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 23: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 24: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

Obrázok 25: Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Pri použití adapter špecifický pre krajinu.

TR

Güvenlik! Tehlikeli! Primer piller şarj işlemi sırasında patlayabilir. Yalnızca Ni-MH piller şarj edilebilir piller şarj edilemez, primer piller kullanılmamalıdır. 8,5 saat AA/AAA ve eksi delta-V kesme fonksiyonundan sonra entegre güvenlik kontrolü şarj sırasında şarj edilebilir pillerin ve şarj cihazının ısımasını normaldir. Asla okültlemeyi, hasarı veya akümü piller şarj edilemezdir. Piller açılmamalı, ateşe atılmamalı veya kısa devre yaptırılmamalıdır. Hasar veya arıza durumunda VARTA satıcısı ile iletişime geçilmelidir.

Şarj cihazını kullanımı
Resim 1: Aynı boyutta (AA veya AAA) ve kapasitede şarj edilebilir pilleri çift olarak takın. Piller yuvadaki her iki kontakta da temas etmelidir.

Resim 2: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 3: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 4: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 5: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 6: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 7: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 8: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 9: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 10: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 11: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 12: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 13: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 14: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 15: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 16: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 17: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 18: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 19: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 20: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 21: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 22: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 23: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 24: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 25: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

Resim 26: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerekli olduğu yerde adaptör ile kullanılmıdır.

UA

Безпечність! Небезпека травмування! Батареї первинних елементів можуть вибухнути під час зарядки. Дозволяється заряджати тільки нікель-металгидридні акумуляторні батареї, але не батареї первинних елементів. Вбудована схема відключення за 8,5 год AA/AAA та функція відключення мінус-дельта-V. Нагрівання акумуляторних батарей і зарядного пристрою під час зарядження — звичайне явище. Заборонено заряджати іржаві, пошкоджені та протікаючі батареї. Акумуляторні батареї не слід відкривати, кицати у полум'я чи закорочувати. При виявленні пошкоджень чи дефектів слід звернутися до дилера компанії VARTA.

Застосування зарядного пристрою
Мал. 1: Попарно вставляйте акумуляторні батареї однакового розміру (AA або AAA) та ємності. Впевнитись у щільному приляганні обох контактів кожної батареї.

Мал. 2: Вилучіть зарядний пристрій з вставку у штепсельну розетку 230 В/50 Гц. Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів.

Мал. 3: Вилучіть зарядний пристрій з вставку у штепсельну розетку 230 В/50 Гц. Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів.

Мал. 4: Вилучіть зарядний пристрій з вставку у штепсельну розетку 230 В/50 Гц. Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів.

Мал. 5: Вилучіть зарядний пристрій з вставку у штепсельну розетку 230 В/50 Гц. Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів.

Мал. 6: Вилучіть зарядний пристрій з вставку у штепсельну розетку 230 В/50 Гц. Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів.

Мал. 7: Вилучіть зарядний пристрій з вставку у штепсельну розетку 230 В/50 Гц. Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів.

Мал. 8: Вилучіть зарядний пристрій з вставку у штепсельну розетку 230 В/50 Гц. Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів.

Мал. 9: Вилучіть зарядний пристрій з вставку у штепсельну розетку 230 В/50 Гц. Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів.

Мал. 10: Вилучіть зарядний пристрій з вставку у штепсельну розетку 230 В/50 Гц. Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів.

Мал. 11: Вилучіть зарядний пристрій з вставку у штепсельну розетку 230 В/50 Гц. Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів.

Мал. 12: Вилучіть зарядний пристрій з вставку у штепсельну розетку 230 В/50 Гц. Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів.

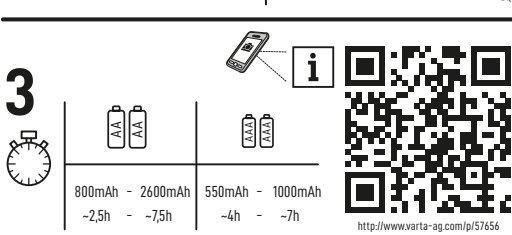
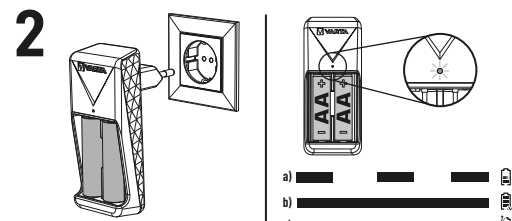
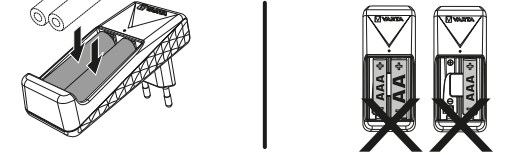
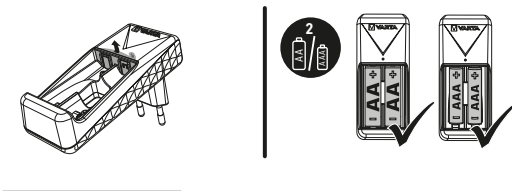
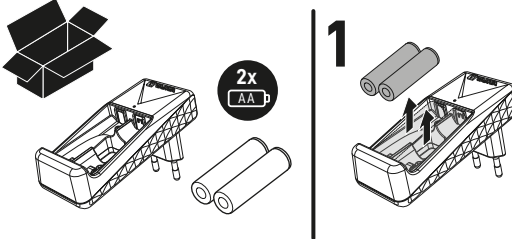
Мал. 13: Вилучіть зарядний пристрій з вставку у штепсельну розетку 230 В/50 Гц. Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів.

Мал. 14: Вилучіть зарядний пристрій з вставку у штепсельну розетку 230 В/50 Гц. Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів.

Мал. 15: Вилучіть зарядний пристрій з вставку у штепсельну розетку 230 В/50 Гц. Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів.

Мал. 16: Вилучіть зарядний пристрій з вставку у штепсельну розетку 230 В/50 Гц. Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів.

Мал. 17: Вилучіть зарядний пристрій з вставку у штепсельну розетку 230 В/50 Гц. Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів.



BG
Безопасност
Опасност от взриваване! Обикновено батерии могат да експлодират при зареждане. Заредяйте само Ni-MH презареждащи батерии, не обикновени батерии. Интегриран контрол за безопасност изключва след 8,5h AA/AAA и минус дълга-V прекасовата функция. Нагряването на батериите изключва зарядната и зарядната при зареждане е обичайно. Не отваряйте, не хвърляйте в огън и не оксидиравте презареждащите батерии. В случай на повреда/счуване, свържете се с търговеца на Varta.

Как да използвате зарядното устройство
Фиг. 1: Взаряйте презареждащи се батерии с един и същ размер (AA или AAA) и капацитет по двойки. И двата края на батериите трябва да бъдат свързани.

Фиг. 2: Включете зарядното устройство в електрически контакт 230V. Зарядното устройство може да бъде използвано по целия свят. Където е необходимо, използвайте специфични за съответната страна адаптери.
a) LED светли в момента се зарежда.
b) Спичен светодиод. Заредена завършила
c) Бързо мигащ светодиод: грешка, алкално откритие, грешна полярност, дефектна батерия, закъсаване.
Таймерът предпазва презареждащи батерии от презареждане. Присъвяване на зареждането със звуков таймер. Функцията за контрол на зареждането предпазва батериите от презареждане. Махнете батериите след като зарядното устройство е извадено от електрическата мрежа.

Фиг. 3: Бъжте табелата за продължителност на зареждане.

Зашита на околната среда
За да се избегнат проблемите с околната среда и здравето, посрди описаните вещества в електрическите и електронните стоки, уредите, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общия отпадък, а да се възстановят, използват за друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с оторизираните местни власти.

D
Sicherheit!
Verletzungsgefahr! Primärbatterien können beim Laden explodieren. Nur Ni-MH-Akkus, keine Primärbatterien laden. Integrierte Sicherheitschaltung nach 8,5h AA/AAA und Minus Delta-U Abschaltung. Eine Erwärmung der Akkus und des Ladegerätes beim Aufladen ist normal. Niemals korrodierte, beschädigte oder ausgeblauene Akkus aufladen. Akkus nicht öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschließen. Bei Schäden / Störungen VARTA-Händler kontaktieren.

Verwendung des Ladegeräts
Bild 1: Akkus der gleichen Baugröße (AA oder AAA) und der gleichen Kapazität paarweise einlegen. Jeder Akku muss beide Kontakte berühren.
Bild 2: Ladegerät in eine 230V EU Steckdose einstecken. Ladegerät ist weltweit einsteckbar. Ggf. einen länderspezifischen Adapter verwenden.
a) LED blinkt: Batterie wird aufgeladen.
b) LED leuchtet: Aufladung beendet.
c) LED blinkt: schnell: Fehler: Erkennung Alkaline Batterie, falsche Polarität, defekte Batterie, Kurzschluss.
Timer schützt die Akkus vor Überladung. Jedes Einstecken startet den Timer neu. Ladekontrolle schützt die Akkus vor Überladung. Bei nicht angeschlossenem Ladegerät die Akkus entnehmen.
Bild 3: Ladezeitentabelle beachten.

Umweltschutz
Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen nicht mit diesem Symbol gekennzeichnete sind, nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwendet oder verwertet werden. Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

DK
Sikkerhed!
Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Brun stens) batterier kan eksplodere under opladning. Op-lad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. Integreret sikkerheds-slukning efter 8,5 h AA/AAA og minus delta-V slukkefunktion. Det er normalt, at genopladelige batterier og ladeapparat bliver varmt under opladning. Batterier må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. Kontakt VARTA-forhandleren ved skader/fejl.

Brug af opladeren
Fig. 1: Indsæt genopladelige batterier parvis med samme størrelse (AA eller AAA) og samme kapacitet. Hvert batteri skal berøre kontaktterne i begge ender.
Fig. 2: Tilslut opladeren til en stikkontakt med 230V. Opladeren kan bruges over hele verden. Anvend evt. en special adapter til det pågældende land.
a) LED blinker: Batterierne oplades.
b) LED lyser: Opladning færdigt.
c) LED blinker hurtigt: Fejl, fejlagtig registrering, forkert polaritet, defekt batteri, kortslutning.
Tidern beskytter de genopladelige batterier mod overopladning. Timeren starter forfra ved hver tilslutning. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overopladning. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.
Fig. 3: Overhold tiderne i opladningsskemaet.

DK
Sikkerhed!
Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Brun stens) batterier kan eksplodere under opladning. Op-lad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. Integreret sikkerheds-slukning efter 8,5 h AA/AAA og minus delta-V slukkefunktion. Det er normalt, at genopladelige batterier og ladeapparat bliver varmt under opladning. Batterier må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. Kontakt VARTA-forhandleren ved skader/fejl.

Brug af opladeren
Fig. 1: Indsæt genopladelige batterier parvis med samme størrelse (AA eller AAA) og samme kapacitet. Hvert batteri skal berøre kontaktterne i begge ender.
Fig. 2: Tilslut opladeren til en stikkontakt med 230V. Opladeren kan bruges over hele verden. Anvend evt. en special adapter til det pågældende land.
a) LED blinker: Batterierne oplades.
b) LED lyser: Opladning færdigt.
c) LED blinker hurtigt: Fejl, fejlagtig registrering, forkert polaritet, defekt batteri, kortslutning.
Tidern beskytter de genopladelige batterier mod overopladning. Timeren starter forfra ved hver tilslutning. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overopladning. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.
Fig. 3: Overhold tiderne i opladningsskemaet.

DK
Sikkerhed!
Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Brun stens) batterier kan eksplodere under opladning. Op-lad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. Integreret sikkerheds-slukning efter 8,5 h AA/AAA og minus delta-V slukkefunktion. Det er normalt, at genopladelige batterier og ladeapparat bliver varmt under opladning. Batterier må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. Kontakt VARTA-forhandleren ved skader/fejl.

Brug af opladeren
Fig. 1: Indsæt genopladelige batterier parvis med samme størrelse (AA eller AAA) og samme kapacitet. Hvert batteri skal berøre kontaktterne i begge ender.
Fig. 2: Tilslut opladeren til en stikkontakt med 230V. Opladeren kan bruges over hele verden. Anvend evt. en special adapter til det pågældende land.
a) LED blinker: Batterierne oplades.
b) LED lyser: Opladning færdigt.
c) LED blinker hurtigt: Fejl, fejlagtig registrering, forkert polaritet, defekt batteri, kortslutning.
Tidern beskytter de genopladelige batterier mod overopladning. Timeren starter forfra ved hver tilslutning. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overopladning. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.
Fig. 3: Overhold tiderne i opladningsskemaet.

CZ
Bezpečnost
Nebezpečí úrazu! Primární baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. Integrovaný bezpečnostní vývar po 8,5 h AA/AAA a funkce vypnutí minus delta V. Zahřívání nabíjecích baterií a nabíječky během obvyklého nabíjení. Akumulátory neotevírejte, nehořte a neoksidujte. Nabíječka chrání baterie před přehříváním. Každé zastrčení nabíječky do zásuvky spustí časovač zemi. Nabíječka pojistka chrání akumulátory před přehříváním. Pokud nabíječka není připojena na síť, akumulátory vyjměte.

Účel použití
Obrázek 1: Vložte nabíjecí baterie stejné velikosti (AA nebo AAA) a kapacity v párech. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.
Obrázek 2: Zastrčte nabíječku do EU zásuvky s 230 V. Nabíječku lze použít v kterékoli zemi na světě. Případně bude třeba použít adaptéry specifického napájení zemi.
a) LED zapne: akumulátory se nabíjejí.
b) Startovní LED: letas valmis
c) Rychle blikající LED: Chyba, detekce alkalii, špatná polarita, vadná baterie, zkrat.
Obrázek 3: Vložte nabíjecí baterie stejné velikosti (AA nebo AAA) a kapacity v párech. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.

CZ
Bezpečnost
Nebezpečí úrazu! Primární baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. Integrovaný bezpečnostní vývar po 8,5 h AA/AAA a funkce vypnutí minus delta V. Zahřívání nabíjecích baterií a nabíječky během obvyklého nabíjení. Akumulátory neotevírejte, nehořte a neoksidujte. Nabíječka chrání baterie před přehříváním. Každé zastrčení nabíječky do zásuvky spustí časovač zemi. Nabíječka pojistka chrání akumulátory před přehříváním. Pokud nabíječka není připojena na síť, akumulátory vyjměte.

Účel použití
Obrázek 1: Vložte nabíjecí baterie stejné velikosti (AA nebo AAA) a kapacity v párech. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.
Obrázek 2: Zastrčte nabíječku do EU zásuvky s 230 V. Nabíječku lze použít v kterékoli zemi na světě. Případně bude třeba použít adaptéry specifického napájení zemi.
a) LED zapne: akumulátory se nabíjejí.
b) Startovní LED: letas valmis
c) Rychle blikající LED: Chyba, detekce alkalii, špatná polarita, vadná baterie, zkrat.
Obrázek 3: Vložte nabíjecí baterie stejné velikosti (AA nebo AAA) a kapacity v párech. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.

CZ
Bezpečnost
Nebezpečí úrazu! Primární baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. Integrovaný bezpečnostní vývar po 8,5 h AA/AAA a funkce vypnutí minus delta V. Zahřívání nabíjecích baterií a nabíječky během obvyklého nabíjení. Akumulátory neotevírejte, nehořte a neoksidujte. Nabíječka chrání baterie před přehříváním. Každé zastrčení nabíječky do zásuvky spustí časovač zemi. Nabíječka pojistka chrání akumulátory před přehříváním. Pokud nabíječka není připojena na síť, akumulátory vyjměte.

Účel použití
Obrázek 1: Vložte nabíjecí baterie stejné velikosti (AA nebo AAA) a kapacity v párech. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.
Obrázek 2: Zastrčte nabíječku do EU zásuvky s 230 V. Nabíječku lze použít v kterékoli zemi na světě. Případně bude třeba použít adaptéry specifického napájení zemi.
a) LED zapne: akumulátory se nabíjejí.
b) Startovní LED: letas valmis
c) Rychle blikající LED: Chyba, detekce alkalii, špatná polarita, vadná baterie, zkrat.
Obrázek 3: Vložte nabíjecí baterie stejné velikosti (AA nebo AAA) a kapacity v párech. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.

DK
Sikkerhed!
Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Brun stens) batterier kan eksplodere under opladning. Op-lad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. Integreret sikkerheds-slukning efter 8,5 h AA/AAA og minus delta-V slukkefunktion. Det er normalt, at genopladelige batterier og ladeapparat bliver varmt under opladning. Batterier må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. Kontakt VARTA-forhandleren ved skader/fejl.

Brug af opladeren
Fig. 1: Indsæt genopladelige batterier parvis med samme størrelse (AA eller AAA) og samme kapacitet. Hvert batteri skal berøre kontaktterne i begge ender.
Fig. 2: Tilslut opladeren til en stikkontakt med 230V. Opladeren kan bruges over hele verden. Anvend evt. en special adapter til det pågældende land.
a) LED blinker: Batterierne oplades.
b) LED lyser: Opladning færdigt.
c) LED blinker hurtigt: Fejl, fejlagtig registrering, forkert polaritet, defekt batteri, kortslutning.
Tidern beskytter de genopladelige batterier mod overopladning. Timeren starter forfra ved hver tilslutning. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overopladning. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.
Fig. 3: Overhold tiderne i opladningsskemaet.

DK
Sikkerhed!
Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Brun stens) batterier kan eksplodere under opladning. Op-lad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. Integreret sikkerheds-slukning efter 8,5 h AA/AAA og minus delta-V slukkefunktion. Det er normalt, at genopladelige batterier og ladeapparat bliver varmt under opladning. Batterier må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. Kontakt VARTA-forhandleren ved skader/fejl.

Brug af opladeren
Fig. 1: Indsæt genopladelige batterier parvis med samme størrelse (AA eller AAA) og samme kapacitet. Hvert batteri skal berøre kontaktterne i begge ender.
Fig. 2: Tilslut opladeren til en stikkontakt med 230V. Opladeren kan bruges over hele verden. Anvend evt. en special adapter til det pågældende land.
a) LED blinker: Batterierne oplades.
b) LED lyser: Opladning færdigt.
c) LED blinker hurtigt: Fejl, fejlagtig registrering, forkert polaritet, defekt batteri, kortslutning.
Tidern beskytter de genopladelige batterier mod overopladning. Timeren starter forfra ved hver tilslutning. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overopladning. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.
Fig. 3: Overhold tiderne i opladningsskemaet.

DK
Sikkerhed!
Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Brun stens) batterier kan eksplodere under opladning. Op-lad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. Integreret sikkerheds-slukning efter 8,5 h AA/AAA og minus delta-V slukkefunktion. Det er normalt, at genopladelige batterier og ladeapparat bliver varmt under opladning. Batterier må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. Kontakt VARTA-forhandleren ved skader/fejl.

Brug af opladeren
Fig. 1: Indsæt genopladelige batterier parvis med samme størrelse (AA eller AAA) og samme kapacitet. Hvert batteri skal berøre kontaktterne i begge ender.
Fig. 2: Tilslut opladeren til en stikkontakt med 230V. Opladeren kan bruges over hele verden. Anvend evt. en special adapter til det pågældende land.
a) LED blinker: Batterierne oplades.
b) LED lyser: Opladning færdigt.
c) LED blinker hurtigt: Fejl, fejlagtig registrering, forkert polaritet, defekt batteri, kortslutning.
Tidern beskytter de genopladelige batterier mod overopladning. Timeren starter forfra ved hver tilslutning. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overopladning. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.
Fig. 3: Overhold tiderne i opladningsskemaet.

E
Seguridad
Riesgo de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarse. Cargar únicamente pilas Ni-MH-akkuja pilas alcalinas/zinc carbon. Control de apagado de seguridad de 8,5 h AA/AAA y función de interrupción de delta V negativo integrados. El calentamiento de las pilas recargables y el cargador durante la carga es normal. No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan deramado. No abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Uso del cargador
Imagen 1: Inserte un par de baterías recargables del mismo tamaño (AA o AAA) y capacidad. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.
Imagen 2: Enchufar el cargador en un enchufe EU 230V. El cargador puede utilizarse en todo el mundo. Si es necesario, utilizar un adaptador específico para el país en el que se encuentre.
a) LED encendido: pilas en carga.
b) LED estático: la carga se ha completado
c) LED parpadeando rápido: error, detección alcalina, polaridad errada, pila defectuosa, cortocircuito.
El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

E
Seguridad
Riesgo de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarse. Cargar únicamente pilas Ni-MH-akkuja pilas alcalinas/zinc carbon. Control de apagado de seguridad de 8,5 h AA/AAA y función de interrupción de delta V negativo integrados. El calentamiento de las pilas recargables y el cargador durante la carga es normal. No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan deramado. No abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Uso del cargador
Imagen 1: Inserte un par de baterías recargables del mismo tamaño (AA o AAA) y capacidad. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.
Imagen 2: Enchufar el cargador en un enchufe EU 230V. El cargador puede utilizarse en todo el mundo. Si es necesario, utilizar un adaptador específico para el país en el que se encuentre.
a) LED encendido: pilas en carga.
b) LED estático: la carga se ha completado
c) LED parpadeando rápido: error, detección alcalina, polaridad errada, pila defectuosa, cortocircuito.
El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

E
Seguridad
Riesgo de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarse. Cargar únicamente pilas Ni-MH-akkuja pilas alcalinas/zinc carbon. Control de apagado de seguridad de 8,5 h AA/AAA y función de interrupción de delta V negativo integrados. El calentamiento de las pilas recargables y el cargador durante la carga es normal. No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan deramado. No abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Uso del cargador
Imagen 1: Inserte un par de baterías recargables del mismo tamaño (AA o AAA) y capacidad. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.
Imagen 2: Enchufar el cargador en un enchufe EU 230V. El cargador puede utilizarse en todo el mundo. Si es necesario, utilizar un adaptador específico para el país en el que se encuentre.
a) LED encendido: pilas en carga.
b) LED estático: la carga se ha completado
c) LED parpadeando rápido: error, detección alcalina, polaridad errada, pila defectuosa, cortocircuito.
El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

E
Seguridad
Riesgo de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarse. Cargar únicamente pilas Ni-MH-akkuja pilas alcalinas/zinc carbon. Control de apagado de seguridad de 8,5 h AA/AAA y función de interrupción de delta V negativo integrados. El calentamiento de las pilas recargables y el cargador durante la carga es normal. No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan deramado. No abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Uso del cargador
Imagen 1: Inserte un par de baterías recargables del mismo tamaño (AA o AAA) y capacidad. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.
Imagen 2: Enchufar el cargador en un enchufe EU 230V. El cargador puede utilizarse en todo el mundo. Si es necesario, utilizar un adaptador específico para el país en el que se encuentre.
a) LED encendido: pilas en carga.
b) LED estático: la carga se ha completado
c) LED parpadeando rápido: error, detección alcalina, polaridad errada, pila defectuosa, cortocircuito.
El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

E
Seguridad
Riesgo de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarse. Cargar únicamente pilas Ni-MH-akkuja pilas alcalinas/zinc carbon. Control de apagado de seguridad de 8,5 h AA/AAA y función de interrupción de delta V negativo integrados. El calentamiento de las pilas recargables y el cargador durante la carga es normal. No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan deramado. No abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Uso del cargador
Imagen 1: Inserte un par de baterías recargables del mismo tamaño (AA o AAA) y capacidad. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.
Imagen 2: Enchufar el cargador en un enchufe EU 230V. El cargador puede utilizarse en todo el mundo. Si es necesario, utilizar un adaptador específico para el país en el que se encuentre.
a) LED encendido: pilas en carga.
b) LED estático: la carga se ha completado
c) LED parpadeando rápido: error, detección alcalina, polaridad errada, pila defectuosa, cortocircuito.
El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

E
Seguridad
Riesgo de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarse. Cargar únicamente pilas Ni-MH-akkuja pilas alcalinas/zinc carbon. Control de apagado de seguridad de 8,5 h AA/AAA y función de interrupción de delta V negativo integrados. El calentamiento de las pilas recargables y el cargador durante la carga es normal. No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan deramado. No abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Uso del cargador
Imagen 1: Inserte un par de baterías recargables del mismo tamaño (AA o AAA) y capacidad. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.
Imagen 2: Enchufar el cargador en un enchufe EU 230V. El cargador puede utilizarse en todo el mundo. Si es necesario, utilizar un adaptador específico para el país en el que se encuentre.
a) LED encendido: pilas en carga.
b) LED estático: la carga se ha completado
c) LED parpadeando rápido: error, detección alcalina, polaridad errada, pila defectuosa, cortocircuito.
El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

FIN
Turvallisuus!
Laukkaantamavaara! Alkaliparistot voivat räjähtää latauksessa. Aika lataa alkaliparistot, vain alustaan Ni-MH-akkuja pilas alcalinas/zinc carbon. Control de apagado de seguridad de 8,5 h AA/AAA y función de interrupción de delta V negativo integrados. El calentamiento de las pilas recargables y el cargador durante la carga es normal. No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan deramado. No abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Laturin käyttö
Kuva 1: Laata sisään samankokoiset uudellelatautuvat paristot (AA tai AAA) ja kapasiteetillaan parittain. Akun tulee koskettaa kumpaakin kontaktia.
Kuva 2: Työnä laturi 230 V:n EU-pistorasiin. Laturi toimii kaikkialla maailmassa. Käytä tarvittaessa maakohtaista adapteria.
a) LED välähtää: latausta jatketaan.
b) Startin LED: lataus valmis
c) Nopeasti vilkkuu LED: virhe, emästä havaittu, väärä napaisuus, viallinen akku, oikosulku.
Ajastin suojaa akkuja yllälatamiselta. Ajastin käynnistyy uudelleen aina, kun laturi liitetään pistorasiin. Latauksen ohjauksa suojaa akkuja yllälatamiselta. Poista akut, kun laturia ei ole liitetty sähköverkkoon.
Kuva 3: Katso latausohjeita laturissa.

FIN
Turvallisuus!
Laukkaantamavaara! Alkaliparistot voivat räjähtää latauksessa. Aika lataa alkaliparistot, vain alustaan Ni-MH-akkuja pilas alcalinas/zinc carbon. Control de apagado de seguridad de 8,5 h AA/AAA y función de interrupción de delta V negativo integrados. El calentamiento de las pilas recargables y el cargador durante la carga es normal. No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan deramado. No abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Laturin käyttö
Kuva 1: Laata sisään samankokoiset uudellelatautuvat paristot (AA tai AAA) ja kapasiteetillaan parittain. Akun tulee koskettaa kumpaakin kontaktia.
Kuva 2: Työnä laturi 230 V:n EU-pistorasiin. Laturi toimii kaikkialla maailmassa. Käytä tarvittaessa maakohtaista adapteria.
a) LED välähtää: latausta jatketaan.
b) Startin LED: lataus valmis
c) Nopeasti vilkkuu LED: virhe, emästä havaittu, väärä napaisuus, viallinen akku, oikosulku.
Ajastin suojaa akkuja yllälatamiselta. Ajastin käynnistyy uudelleen aina, kun laturi liitetään pistorasiin. Latauksen ohjauksa suojaa akkuja yllälatamiselta. Poista akut, kun laturia ei ole liitetty sähköverkkoon.
Kuva 3: Katso latausohjeita laturissa.

FIN
Turvallisuus!
Laukkaantamavaara! Alkaliparistot voivat räjähtää latauksessa. Aika lataa alkaliparistot, vain alustaan Ni-MH-akkuja pilas alcalinas/zinc carbon. Control de apagado de seguridad de 8,5 h AA/AAA y función de interrupción de delta V negativo integrados. El calentamiento de las pilas recargables y el cargador durante la carga es normal. No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan deramado. No abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Laturin käyttö
Kuva 1: Laata sisään samankokoiset uudellelatautuvat paristot (AA tai AAA) ja kapasiteetillaan parittain. Akun tulee koskettaa kumpaakin kontaktia.
Kuva 2: Työnä laturi 230 V:n EU-pistorasiin. Laturi toimii kaikkialla maailmassa. Käytä tarvittaessa maakohtaista adapteria.
a) LED välähtää: latausta jatketaan.
b) Startin LED: lataus valmis
c) Nopeasti vilkkuu LED: virhe, emästä havaittu, väärä napaisuus, viallinen akku, oikosulku.
Ajastin suojaa akkuja yllälatamiselta. Ajastin käynnistyy uudelleen aina, kun laturi liitetään pistorasiin. Latauksen ohjauksa suojaa akkuja yllälatamiselta. Poista akut, kun laturia ei ole liitetty sähköverkkoon.
Kuva 3: Katso latausohjeita laturissa.

FIN
Turvallisuus!
Laukkaantamavaara! Alkaliparistot voivat räjähtää latauksessa. Aika lataa alkaliparistot, vain alustaan Ni-MH-akkuja pilas alcalinas/zinc carbon. Control de apagado de seguridad de 8,5 h AA/AAA y función de interrupción de delta V negativo integrados. El calentamiento de las pilas recargables y el cargador durante la carga es normal. No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan deramado. No abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Laturin käyttö
Kuva 1: Laata sisään samankokoiset uudellelatautuvat paristot (AA tai AAA) ja kapasiteetillaan parittain. Akun tulee koskettaa kumpaakin kontaktia.
Kuva 2: Työnä laturi 230 V:n EU-pistorasiin. Laturi toimii kaikkialla maailmassa. Käytä tarvittaessa maakohtaista adapteria.
a) LED välähtää: latausta jatketaan.
b) Startin LED: lataus valmis
c) Nopeasti vilkkuu LED: virhe, emästä havaittu, väärä napaisuus, viallinen akku, oikosulku.
Ajastin suojaa akkuja yllälatamiselta. Ajastin käynnistyy uudelleen aina, kun laturi liitetään pistorasiin. Latauksen ohjauksa suojaa akkuja yllälatamiselta. Poista akut, kun laturia ei ole liitetty sähköverkkoon.
Kuva 3: Katso latausohjeita laturissa.

FIN
Turvallisuus!
Laukkaantamavaara! Alkaliparistot voivat räjähtää latauksessa. Aika lataa alkaliparistot, vain alustaan Ni-MH-akkuja pilas alcalinas/zinc carbon. Control de apagado de seguridad de 8,5 h AA/AAA y función de interrupción de delta V negativo integrados. El calentamiento de las pilas recargables y el cargador durante la carga es normal. No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan deramado. No abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Laturin käyttö
Kuva 1: Laata sisään samankokoiset uudellelatautuvat paristot (AA tai AAA) ja kapasiteetillaan parittain. Akun tulee koskettaa kumpaakin kontaktia.
Kuva 2: Työnä laturi 230 V:n EU-pistorasiin. Laturi toimii kaikkialla maailmassa. Käytä tarvittaessa maakohtaista adapteria.
a) LED välähtää: latausta jatketaan.
b) Startin LED: lataus valmis
c) Nopeasti vilkkuu LED: virhe, emästä havaittu, väärä napaisuus, viallinen akku, oikosulku.
Ajastin suojaa akkuja yllälatamiselta. Ajastin käynnistyy uudelleen aina, kun laturi liitetään pistorasiin. Latauksen ohjauksa suojaa akkuja yllälatamiselta. Poista akut, kun laturia ei ole liitetty sähköverkkoon.
Kuva 3: Katso latausohjeita laturissa.

FIN
Turvallisuus!
Laukkaantamavaara! Alkaliparistot voivat räjähtää latauksessa. Aika lataa alkaliparistot, vain alustaan Ni-MH-akkuja pilas alcalinas/zinc carbon. Control de apagado de seguridad de 8,5 h AA/AAA y función de interrupción de delta V negativo integrados. El calentamiento de las pilas recargables y el cargador durante la carga es normal. No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan deramado. No abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Laturin käyttö
Kuva 1: Laata sisään samankokoiset uudellelatautuvat paristot (AA tai AAA) ja kapasiteetillaan parittain. Akun tulee koskettaa kumpaakin kontaktia.
Kuva 2: Työnä laturi 230 V:n EU-pistorasiin. Laturi toimii kaikkialla maailmassa. Käytä tarvittaessa maakohtaista adapteria.
a) LED välähtää: latausta jatketaan.
b) Startin LED: lataus valmis
c) Nopeasti vilkkuu LED: virhe, emästä havaittu, väärä napaisuus, viallinen akku, oikosulku.
Ajastin suojaa akkuja yllälatamiselta. Ajastin käynnistyy uudelleen aina, kun laturi liitetään pistorasiin. Latauksen ohjauksa suojaa akkuja yllälatamiselta. Poista akut, kun laturia ei ole liitetty sähköverkkoon.
Kuva 3: Katso latausohjeita laturissa.

GB
Safety!
Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only Ni-MH rechargeable batteries, no primary batteries. Integrated safety shutdown control after 8,5h AA/AAA and minus delta-V cut-off function. A heating of rechargeable batteries and charger while charging is usual. Never charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. Do not open, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries. In case of damages/failure contact a VARTA dealer.

How to use the charger
Fig. 1: Insert rechargeable batteries of the same size (AA or AAA) and capacity pairwise. Both contacts of the battery must be connected.
Fig. 2: Insert charger in a 230V/50Hz power outlet. Charger can be used worldwide. Where necessary, use a country-specific adapter.
a) LED flashing: charging in progress.
b) Static LED: Charging completed.
c) Fast flashing LED: Alkaline detection, wrong polarity, defective battery, short circuit.
The timer protects the rechargeable batteries from overcharging. Interrupting the power supply restarts the timer. Charging control function protects the batteries from overcharging. Remove the batteries when the charger is unplugged.
Fig. 3: Refer to charging time table.

GB
Safety!
Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only Ni-MH rechargeable batteries, no primary batteries. Integrated safety shutdown control after 8,5h AA/AAA and minus delta-V cut-off function. A heating of rechargeable batteries and charger while charging is usual. Never charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. Do not open, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries. In case of damages/failure contact a VARTA dealer.

How to use the charger
Fig. 1: Insert rechargeable batteries of the same size (AA or AAA) and capacity pairwise. Both contacts of the battery must be connected.
Fig. 2: Insert charger in a 230V/50Hz power outlet. Charger can be used worldwide. Where necessary, use a country-specific adapter.
a) LED flashing: charging in progress.
b) Static LED: Charging completed.
c) Fast flashing LED: Alkaline detection, wrong polarity, defective battery, short circuit.
The timer protects the rechargeable batteries from overcharging. Interrupting the power supply restarts the timer. Charging control function protects the batteries from overcharging. Remove the batteries when the charger is unplugged.
Fig. 3: Refer to charging time table.

GB
Safety!
Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only Ni-MH rechargeable batteries, no primary batteries. Integrated safety shutdown control after 8,5h AA/AAA and minus delta-V cut-off function. A heating of rechargeable batteries and charger while charging is usual. Never charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. Do not open, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries. In case of damages/failure contact a VARTA dealer.

How to use the charger
Fig. 1: Insert rechargeable batteries of the same size (AA or AAA) and capacity pairwise. Both contacts of the battery must be connected.
Fig. 2: Insert charger in a 230V/50Hz power outlet. Charger can be used worldwide. Where necessary, use a country-specific adapter.
a) LED flashing: charging in progress.
b) Static LED: Charging completed.
c) Fast flashing LED: Alkaline detection, wrong polarity, defective battery, short circuit.
The timer protects the rechargeable batteries from overcharging. Interrupting the power supply restarts the timer. Charging control function protects the batteries from overcharging. Remove the batteries when the charger is unplugged.
Fig. 3: Refer to charging time table.

GB
Safety!
Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only Ni-MH rechargeable batteries, no primary batteries. Integrated safety shutdown control after 8,5h AA/AAA and minus delta-V cut-off function. A heating of rechargeable batteries and charger while charging is usual. Never charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. Do not open, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries. In case of damages/failure contact a VARTA dealer.

How to use the charger
Fig. 1: Insert rechargeable batteries of the same size (AA or AAA) and capacity pairwise. Both contacts of the battery must be connected.
Fig. 2: Insert charger in a